
Вторая сессия 2008 года

Женева, 7 – 11 апреля 2008 года

Пункт 6 повестки дня

Кассетные боеприпасы

**КРИТЕРИИ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ НАДЕЖНОСТИ И ТОЧНОСТИ КАССЕТНЫХ
БОЕПРИПАСОВ И СПОСОБ ЛУЧШЕЙ ЗАЩИТЫ ГРАЖДАН**

Представлено Японией

1. В усилиях с целью представить способ лучшей защиты граждан правительство Японии представляет настоящий документ наряду с предлагаемыми статьями в приложении.

I. Критерии для повышения надежности и точности кассетных боеприпасов

2. Невзорвавшиеся суббоеприпасы кассетных боеприпасов порождают гуманитарные озабоченности, которые могут продолжаться даже после прекращения активных военных действий. Чтобы урегулировать эти озабоченности, нам нужно 1) сократить количество невзорвавшихся суббоеприпасов за счет повышения надежности кассетных боеприпасов или 2) облегчить расчистку невзорвавшихся суббоеприпасов за счет повышения точности кассетных боеприпасов. Достичь этих целей позволили бы следующие критерии.

**Оснащение взрывных суббоеприпасов а) механизмами самоуничтожения,
b) механизмами самонейтрализации или с) механизмами самодеактивации**

3. Эти механизмы определены в статье 2 дополненного Протокола II КНО следующим образом:

- a) "Механизм самоуничтожения" означает автоматически функционирующий встроенный или прикрепленный извне механизм, который обеспечивает уничтожение боеприпаса, в который он встроен или к которому он прикреплен.
- b) "Механизм самонейтрализации" означает автоматически функционирующий встроенный механизм, приводящий в неработоспособное состояние боеприпас, в который он встроен.

с) "Самодеактивация" означает автоматическое приведение боеприпаса в неработоспособное состояние посредством необратимого истощения компонента, например батареи, который имеет существенное значение для действия боеприпаса.

4. Эти определения могут быть инкорпорированы в новый протокол по кассетным боеприпасам. Путем оснащения взрывных суббоеприпасов кассетных боеприпасов каким-то из этих механизмов можно сократить количество невзорвавшихся суббоеприпасов, которые могли бы остаться.

Оснащение кассетных боеприпасов или их взрывных суббоеприпасов системами наведения и обеспечение того, чтобы они иным образом были эффективны только в заданном районе

5. Путем повышения точности кассетных боеприпасов или их суббоеприпасов за счет этих мер мы можем сократить размер районов, где расплывены взрывные суббоеприпасы. Тем самым мы можем облегчить расчистку невзорвавшихся суббоеприпасов, потому что будут меньше районы, подлежащие расчистке.

Ограничение количества взрывных суббоеприпасы на кассетный боеприпас

6. Поскольку количество взрывных суббоеприпасов носит ограниченный характер, эти кассетные боеприпасы не генерируют много невзорвавшихся суббоеприпасов. Они и не расплывают взрывные суббоеприпасы по более широкому району, что облегчает расчистку невзорвавшихся суббоеприпасов.

II. Способ лучшей защиты граждан

7. Те кассетные боеприпасы, которые НЕ отвечают любому из вышеперечисленных критериев, с большей вероятностью порождают гуманитарные озабоченности, и чтобы лучше защитить граждан, их надлежит ограничить или запретить следующим образом:

- a) следует немедленно запретить их разработку, производство, приобретение или передачу. Тем самым мы можем обеспечить, что эти кассетные боеприпасы не будут возрастать и впредь.
- b) их применение следует ограничить только теми случаями, когда это абсолютно необходимо, и до определенного периода времени (переходный период).

- c) после переходного периода эти кассетные боеприпасы следует запретить совсем.

8. При рассмотрении переходного периода следует отметить, что государства обладают кассетными боеприпасами в законных целях безопасности. И продолжительность переходного периода нужно взвешивать на фоне того, как регламентируются кассетные боеприпасы.

Приложение

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СТАТЬИ О КРИТЕРИЯХ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ
НАДЕЖНОСТИ И ТОЧНОСТИ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ
И СПОСОБЕ ЛУЧШЕЙ ЗАЩИТЫ ГРАЖДАН**

Статья XX. Общие ограничения

1. Запрещается во всех обстоятельствах применять, разрабатывать, производить, приобретать иным образом, накапливать, иметь в собственности, иметь во владении или передавать кому-либо, прямо или косвенно, кассетные боеприпасы, кроме как если:

/

Запрещается применять кассетные боеприпасы, которые не удовлетворяют любому из следующих критериев:

- a) их взрывные суббоеприпасы оснащены механизмом самоуничтожения, механизмом нейтрализации или механизмом самодеактивации,
- b) кассетные боеприпасы или их взрывные суббоеприпасы оснащены системой наведения или иным образом эффективны только в пределах заданного района или
- c) количество их взрывных суббоеприпасов составляет менее десяти [X] на кассетный боеприпас.

2. Стандарты и ограничения для подпунктов a) и b) в пункте 1 настоящей статьи указываются в Техническом приложении.

3. Вне зависимости от положения пункта 1 настоящей статьи Высокая Договаривающаяся Сторона может применять [, накапливать, иметь в собственности или во владении], если это строго необходимо, кассетные боеприпасы в течение XX лет после вступления в силу настоящего Протокола для этой Высокой Договаривающейся Стороны.
